

41
13

Amtsblatt

Donnerstag,
10. Oktober 2013

Departemente

| | |
|---|------|
| Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügungen | 1690 |
| Betreibung und Konkurs | 1694 |
| Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse | 1701 |
| Erwachsenenbildung | 1707 |
| Baugesuche und Sonderbewilligungen | 1712 |

Stellenausschreibungen

1714

Gerichte

1715

Gemeinden

1716

Verschiedene

| | |
|-----------------|------|
| Handelsregister | 1721 |
|-----------------|------|



Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 8.10.2013

Sauerbrut der Bienen.

Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 10.6.2013 im Sperrgebiet

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Sarnen, Ortsteil Ramersberg*

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der erwähnten Gemeinde wurde am 3.6.2013 die *Sauerbrut* der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bösartiger Faulbrut bzw. Sauerbrut der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Die verfügte Sperre über alle Bienenstände auf dem Gebiet der *Gemeinde Sarnen, Ortsteil Ramersberg* wird aufgehoben.
2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im *Frühjahr 2014* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
3. Jeder Verdacht von bösartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 8. Oktober 2013

Veterinäramt der Urkantone
Dr. med. vet. Toni Linggi
Kantonstierarzt Stv.

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 8.10.2013

Sauerbrut der Bienen.

Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 5.7.2013 im Sperrgebiet

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Sarnen, Ortsteil Stalden*

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der erwähnten Gemeinde wurde am 1.7.2013 die *Sauerbrut* der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bösartiger Faulbrut bzw. *Sauerbrut* der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Die verfügte Sperre über alle Bienenstände auf dem Gebiet der *Gemeinde Sarnen, Ortsteile Stalden* wird aufgehoben.
2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im *Frühjahr 2014* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
3. Jeder Verdacht von bösartiger Faulbrut oder *Sauerbrut* der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 8. Oktober 2013

Veterinäramt der Urkantone
Dr. med. vet. Toni Linggi
Kantonstierarzt Stv.

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 8.10.2013

Faulbrut der Bienen.

Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 6.5.2013 im Sperrgebiet

Sauerbrut der Bienen.

Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 6.5.2013 im Sperrgebiet

beide betreffen das Gebiet der *Gemeinde Kägiswil*

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der erwähnten Gemeinde wurde am 26.4.2013 die *Faulbrut* der Bienen festgestellt. In einem zweiten Imkereibetrieb mit Bienenstand in der erwähnten Gemeinde wurde am 1.5.2013 die *Sauerbrut* der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden angeordnet und zwei Sperrgebiete verfügt.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bössartiger Faulbrut bzw. Sauerbrut der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Die verfügten Sperren über alle Bienenstände auf dem Gebiet der *Gemeinde Kägiswil* werden aufgehoben.
2. Die Bienenstände in den ehemaligen Sperrgebieten müssen im *Frühjahr 2014* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
3. Jeder Verdacht von bössartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 8. Oktober 2013

Veterinäramt der Urkantone
Dr. med. vet. Toni Linggi
Kantonstierarzt Stv.

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 8.10.2013

Sauerbrut der Bienen.

Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 10.6.2013 im Sperrgebiet

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Kerns, Standort Rybeten*

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der erwähnten Gemeinde wurde am 5.6.2013 die *Sauerbrut* der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bösartiger Faulbrut bzw. Sauerbrut der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Die verfügte Sperre über alle Bienenstände auf dem Gebiet der *Gemeinde Kerns, Standort Rybeten* wird aufgehoben.
2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im *Frühjahr 2014* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
3. Jeder Verdacht von bösartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 8. Oktober 2013

**Veterinäramt der Urkantone
Dr. med. vet. Toni Linggi
Kantonstierarzt Stv.**

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 9.10.2013

Sauerbrut der Bienen.

Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 22.5.2013 im Sperrgebiet

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Giswil, Standorte Althaus, Gehri Kleinteil und Sood*

Sachverhalt

In mehreren Imkereibetrieben mit Bienenständen in der erwähnten Gemeinde wurde am 10.5.2013 die *Faul- und Sauerbrut* der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen in den befallenen Bienenständen wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen

bei bösartiger Faulbrut bzw. Sauerbrut der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Die verfügten Sperren über alle Bienenstände auf dem Gebiet der *Gemeinde Giswil, Standorte Althaus, Gehri Kleinteil und Sood* werden aufgehoben.
2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im *Frühjahr 2014* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
3. Jeder Verdacht von bösartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 9. Oktober 2013

Veterinäramt der Urkantone
Dr. med. vet. Toni Linggi
Kantonstierarzt Stv.

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 3. Oktober 2013 wurde über die *HDEW Schweiz AG*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 12. September 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *AN-VATION GmbH*, c/o Gemperli-Treuhand AG, Hostattstrasse 3, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 13. September 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *MTC Meat Trade Company Ltd.*, ohne Domizil, vormals Dorfstrasse 33, 6390 Engelberg, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 13. September 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Beauty Invest AG*, ohne Domizil, vormals Kernerstrasse 17, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 13. September 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *BRC Research AG*, ohne Domizil, vormals Hostattstrasse 3, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 13. September 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Genetic Cosmetics AG*, ohne Domizil, vormals Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 13. September 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Stock Signals GmbH*, ohne Domizil, vormals c/o Gabriel & Müller, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Gesellschaft: Ampenberger Industriemontagen GmbH,
ohne Domizil, vormals Brand, 6062 Wilen (Sarnen)

Liquidationseröffnung: 11. Juli 2013

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 11. November 2013 (valuta 11. Juli 2013)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 11. November 2013 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger-Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: Lemie GmbH, ohne Domizil, vormals Allmendstrasse 5, 6062 Wilen (Sarnen)
Liquidationseröffnung: 6. Dezember 2012
Liquidationseinstellung: 3. Oktober 2013
Frist: 11. Januar 2013
Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: Chico Salescontrol GmbH, ohne Domizil, vormals Allmendstrasse 5, 6062 Wilen (Sarnen)
Liquidationseröffnung: 6. Dezember 2012
Liquidationseinstellung: 3. Oktober 2013
Frist: 11. Januar 2013
Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: Indupart Sales GmbH, ohne Domizil, vormals Allmendstrasse 5, 6062 Wilen (Sarnen)
Liquidationseröffnung: 6. Dezember 2012
Liquidationseinstellung: 3. Oktober 2013
Frist: 11. Januar 2013
Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: Elvesa GmbH, ohne Domizil, vormals Allmendstrasse 5, 6062 Wilen (Sarnen)
Liquidationseröffnung: 6. Dezember 2012
Liquidationseinstellung: 3. Oktober 2013
Frist: 11. Januar 2013
Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Betreibung und Konkurs

Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 13/121)

Der Einzelfirma The Translator/Björn Hallberg, Professorenweg 3, 6060 Sarnen, wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen sie ein

Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Die Vorladung konnte der The Translator/Björn Hallberg bisher nicht zugestellt werden. Die Vorladung kann bis am 31. Oktober 2013 bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gilt sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 8. Oktober 2013

Präsident Schlichtungsbehörde

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86

(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Berufsmatura

| | | |
|---------|---------------------|------------|
| A 21330 | 23.10.13 – 13.03.14 | Fr. 300.00 |
|---------|---------------------|------------|

Vorbereitungskurs Berufsmatura

Nähere Infos finden Sie auf unserer Homepage unter www.bwz-ow/bm.htm

Finanzen

| | | |
|---------|----------------------------|------------|
| A 21301 | 7x Mi, 16.10.13 – 27.11.13 | Fr. 445.00 |
|---------|----------------------------|------------|

Finanzbuchhaltung I 18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushalleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch.

Basismodule

| | | | |
|---------|------------------|-----------------------------|------------|
| H 21315 | GESTARTET | 10x Di, 03.09.13 – 19.11.13 | Fr. 350.00 |
|---------|------------------|-----------------------------|------------|

| | | | |
|------------------|--|--|------------------|
| Wäscheversorgung | | jeweils nachmittags Ursula Christen Jödicke | (exkl. Material) |
|------------------|--|--|------------------|

| | | | |
|-----------------------------------|------------------|--|------------------|
| H 21316 | | 10x Di, 26.11.13 – 11.03.14 | Fr. 350.00 |
| Wohnen und Reinigen | | jeweils nachmittags Ursula Christen Jödicke | (exkl. Material) |
| Pflichtmodule | | | |
| H 21311 | GESTARTET | 7x Do, 22.08.13 – 17.10.13 | Fr. 260.00 |
| Gartenbau Herbst | | jeweils vormittags Erwin Müller | |
| H 21312 | | 10x Do, 24.10.13 – 09.01.14 | Fr. 350.00 |
| Landwirtschaftliche Betriebslehre | | jeweils vormittags Richard Brücker | |
| H 21313 | GESTARTET | 10x Di, 03.09.13 – 19.11.13 | Fr. 350.00 |
| Landwirtschaftliche Buchhaltung | | jeweils vormittags Susanne Kilchenmann | |
| H 21314 | GESTARTET | 14x Do, 22.08.13 – 19.12.13 | Fr. 530.00 |
| Produkteverwertung | | jeweils nachmittags Barbara Joller-Graf | (exkl. Material) |

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

| | | | |
|---|-----------------|-------------------------------------|------------|
| Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt | | | |
| I 21302 | ABGESAGT | 10x Mo, 16.09.13 – 02.12.13 | Fr. 650.00 |
| Einstieg in die PC-Welt, Windows 7 | | 18.15 – 20.45 Uhr, Peter Kempf | |
| Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung | | | |
| I 21301 | | 8x Mi, 16.10.13 – 04.12.13 | Fr. 540.00 |
| CAD 1 Grundkurs | | 18.00 – 20.30 Uhr, Othmar Mühlebach | |
| I 21303 | | 8x Di, 29.10.13 – 17.12.13 | Fr. 540.00 |
| Excel, Office 2010 | | 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja | |
| I 21304 | | 1x Sa, 26.10.13 | Fr. 120.00 |
| Fotobuch/Fotokalender gestalten | | 08.00 – 12.00 Uhr, Boris Relja | |
| I 21305 | ABGESAGT | 4x Di, 17.09.13 – 22.10.13 | Fr. 270.00 |
| PowerPoint, Office 2010 | | 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja | |
| I 21306 | ABGESAGT | 5x Do, 19.09.13 – 31.10.13 | Fr. 340.00 |
| Word Aufbau, Office 2010 | | 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer | |
| I 21307 | | 5x Do, 07.11.13 – 05.12.13 | Fr. 340.00 |
| Word Basis, Office 2010 | | 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer | |

Business

Vom Handwerker zum Dienstleister

Brüning Dialog

Produkte und Dienstleistungen werden immer vergleichbarer. Deshalb kommt es auf den Menschen an, ob sich Kunden für ein Unternehmen entscheiden. Der Service vor Ort spielt eine wichtige Rolle. Moderne Handwerker kennen die Bedürfnisse ihrer Kunden. Kunden erwarten Sauberkeit, Zuverlässigkeit, Flexibilität und Freundlichkeit. Was dies für Ihr Unternehmen bedeutet, zeigen wir Ihnen an diesem Seminar.

Zielgruppe: oberes und mittleres Kader von KMU-Betrieben der Region Oberhasli/Brienz und des Kantons Obwalden

| | | |
|----------------------------------|--------------------|------------|
| A 21335 | 1x Di, 22.10.13 | Fr. 190.00 |
| Vom Handwerker zum Dienstleister | 16.00 – 19.00 Uhr | |
| | Christian Leschzyk | |

Sprachen

Die meisten unserer Sprachkurse sind gestartet. Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind Deutschkurse. Das neue Kursprogramm für das 1. Semester 2014 erscheint Ende Oktober 2013.

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

60+ Kurse

Grundstufe (A1)

| | |
|--------------------------------|--|
| S 21301 | 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr |
| Englisch 60+ A0–A1 1. Semester | Maria Dänzer |

Mittelstufe I (A2)

| | |
|---------------------------------------|--|
| S21302 | ABGESAGT 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 16.00 – 17.45 Uhr |
| Englisch 60+ Conversation Basic A2 | Margrit Vogler Sulzbach |

Mittelstufe II (B1)

| | |
|--|--|
| S 21303 | AUSGEBUCHT 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr |
| Englisch 60+ Conversation Medium B1 | Margrit Vogler Sulzbach |

Chinesisch

Grundstufe (A0–A1)

| | |
|--|--|
| S 21310 | ABGESAGT 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Chinesisch A0–A1 1. Semester | Gina Hui Qing Albrecht |
| S 21311 | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Chinesisch Konversation 2. Semester | Gina Hui Qing Albrecht |
| S 21312 | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Chinesisch A1 4. Semester | Gina Hui Qing Albrecht |
| S 21313 | 10x Di, 10.09.13 – 26.11.13, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Chinesische Zeichen (Kalligraphie) | Gina Hui Qing Albrecht |

Deutsch

Grundstufe (A0–A1)

| | |
|----------------|--|
| S 21320 | 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr |
| Deutsch 1 A1/1 | René Stalder |
| S 21321 | 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr |
| Deutsch 2 A1/2 | René Stalder |

Mittelstufe I (A2)

| | |
|----------------|--|
| S 21322 | 15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr |
| Deutsch 3 A2/1 | René Stalder |
| S 21323 | ABGESAGT 15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr |
| Deutsch 4 A2/2 | René Stalder |

Mittelstufe II (B1)

| | |
|-----------------|--|
| S 21324 | 15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 08.30 – 10.00 Uhr |
| Deutsch 5 B1/1a | René Stalder |

| | | |
|-----------------|-----------------|--|
| S 21325 | | 15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 10.00 – 11.30 Uhr |
| Deutsch 6 B1/1b | | René Stalder |
| S 21326 | ABGESAGT | 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr |
| Deutsch 7 B1/2a | | René Stalder |
| S 21327 | ABGESAGT | 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr |
| Deutsch 8 B1/2b | | René Stalder |

Englisch

Grundstufe (A0–A1)

| | | |
|------------------------------|--|--|
| S 21330 | | 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Elementary A0–A1 1. Semester | | Robin Denver |
| S 21331 | | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Elementary A1 2. Semester | | Robin Denver |
| S 21332 | | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 20.00 – 21.30 Uhr |
| Elementary A1 3. Semester | | Maria Dänzer |
| S 21333 | | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Elementary A1 4. Semester | | Moira Maters |

Mittelstufe I (A2)

| | | |
|---------------------------------------|-------------------|--|
| S 21334 | AUSGEBUCHT | 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.30 – 21.10 Uhr |
| Conversation Basic A2 | | Joanne Hochstrasser |
| S 21335 | | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Pre-Intermediate A2 1. Semester | | Tammy Mc Hugh |
| S 21336 | ABGESAGT | 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Pre-Intermediate A2 3. Semester | | Robin Denver |
| S 21337 | ABGESAGT | 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Pre-Intermediate A2 4. Semester | | Julian Exshaw |
| S 21338 | | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr |
| Conversation/Pre-Intermediate 3 A2/B1 | | Maria Dänzer |

Mittelstufe II (B1)

| | | |
|------------------------------|-----------------|--|
| S 21339 | | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Refresher 1 B1 1. Semester | | Moira Maters |
| S 21340 | | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Refresher 2 B1 2. Semester | | Julian Exshaw |
| S 21341 | ABGESAGT | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Conversation Medium Level B1 | | Robin Denver |

Fortgeschrittene (B2/C1)

| | | |
|---|-------------------|--|
| S 21343 | ABGESAGT | 15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Cambridge First Certificate Course B2 | | Julian Exshaw |
| S 21344 | AUSGEBUCHT | 15x Mi, 21.08.13 – 18.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Cambridge First Certificate Course B2+ | | Julian Exshaw |
| S 21345 | | 15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Cambridge Advanced Certificate Course C1 | | Julian Exshaw |
| S 21346 | AUSGEBUCHT | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Keep up your Advanced English B2–C1 (ohne Prüfungsziel) | | Julian Exshaw |

Französisch

Grundstufe (A0–A1)

| | | |
|----------------------------|--|--|
| S 21350 | | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Français A1 | | Monette Bürgi-Rancourt |
| (einfache Grundkenntnisse) | | |
| S 21351 | | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Français A1–A2 | | Monette Bürgi-Rancourt |

Mittelstufe I (B1)

| | | |
|--|-----------------|--|
| S 21352 | | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 17.00 – 18.00 Uhr |
| Français B1 Vorbereitung für Lernende und Berufsmatura | | Monette Bürgi-Rancourt |
| S 21353 | | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Français Conversation 1 B1 | | Monette Bürgi-Rancourt |
| S 21354 | ABGESAGT | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Diplomkurs DELF B1+ | | Josiane Aepli |
| S 21355 | | 15x Mo, 26.08.13 – 16.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Diplomkurs DELF B1 1. Semester | | Josiane Aepli |
| S 21356 | ABGESAGT | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Français Conversation 2 B2 | | Monette Bürgi-Rancourt |

Italienisch

Grundstufe (A0–A1)

| | | |
|----------------------------|-------------------|--|
| S 21360 | AUSGEBUCHT | 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Italiano A0–A1 1. Semester | | Nella Alario |
| S 21361 | ABGESAGT | 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Italiano A1 2. Semester | | Maria Lucia Fasanella |
| S 21362 | | 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Italiano A1 3. Semester | | Maria Lucia Fasanella |
| S 21363 | ABGESAGT | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Italiano A1 4. Semester | | Maria Lucia Fasanella |

Mittelstufe I (A2)

| | | |
|-------------------------|--|--|
| S 21364 | | 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Italiano A2 6. Semester | | Nella Alario |
| S 21365 | | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Conversazione A2–B1 | | Maria Lucia Fasanella |

Mittelstufe II (B1)

| | | |
|---------------------|--|--|
| S 21366 | | 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Conversazione B1–B2 | | Nella Alario |

Spanisch

Grundstufe (A0–A1)

| | | |
|---------------------------|-------------------|--|
| S 21370 | AUSGEBUCHT | 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Español A0–A1 1. Semester | | Cristina Suanzes Bucher |
| S 21371 | | 15x Mi, 04.09.13 – 15.10.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Español A1 2. Semester | | Cristina Suanzes Bucher |
| S 21372 | | 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Español A1 3. Semester | | Maribel Cubino von Wyl |

Mittelstufe I (A2)

| | | |
|------------------------|-----------------|--|
| S 21373 | ABGESAGT | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr |
| Español A2 5. Semester | | Maribel Cubino von Wyl |
| S 21374 | | 15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr |
| Español A2 7. Semester | | Maribel Cubino von Wyl |

| | |
|---|---|
| S 21375 Conversaciòn A2 | 15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher |
| Mittelstufe II (B1) | |
| S 21376 Conversaciòn B1 | 15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maribel Cubino von Wyl |
| Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2) | |
| S 21377 Conversaciòn B2+ | 15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher |

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Stunde gerechnet werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

| | | | |
|--------------------------------|-------------------|--|------------|
| E 21303 Sprachstandsanalyse | AUSGEBUCHT | Samstag, 19.10.2013 08.00 – 12.30 Uhr | Fr. 240.00 |
| E 21304 Sprachstandsanalyse | | Samstag, 16.11.2013 08.00 – 12.30 Uhr | Fr. 240.00 |
| E 21305 Sprachstandsanalyse | | Samstag, 14.12.2013 08.00 – 12.30 Uhr | Fr. 240.00 |

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Einbürgerung müssen Sie nebst dem Sprachzertifikat Niveau B1 auch über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

| | | |
|-----------------|-----------------|---|
| E 21320 Kurs | ABGESAGT | 6x Di, 20.08.2013 – 27.09.2013, 18.45 – 20.45 Uhr René Stalder |
| E 21321 Kurs | | 6x Di, 05.11.2013 – 10.12.2013, 18.45 – 20.45 Uhr René Stalder |

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

| | | |
|--------------------|--|--|
| E 21310 Prüfung | | Dienstag, 22.10.2013, 17.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) |
|--------------------|--|--|

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Rechnungsadresse: _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 10. Oktober 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Samariterverband Unterwalden

Der neue Nothelferkurs mit eLearning – eNothelferkurs

Fr. 125.– plus Fr. 15.– Login (3 Stunden Theorie / 7 Stunden Praxis)

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen
(obligatorisch für Führerausweis).

Der eLearning-Teil des eNothelfers muss am eigenen PC, Laptop oder Tablet-PC absolviert werden.

Ort: Sachseln

Kursnummer: 264

Datum und Zeit: Samstag, 2. November 2013, 8.00–16.00 Uhr

Anmeldung: bis 18. Oktober 2013

Anmeldung und Information

Anmeldungen online www.samariter-unterwalden.ch

Auskunft Telefon 041 612 19 21, E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Sorge dich nicht um morgen – Die Bergpredigt buddhistisch gelesen

Eine Betrachtung der Bergpredigt aus buddhistischer Perspektive kann helfen, Antworten zu finden, wie Feindes- und Nächstenliebe lebbar sind, ohne davon überfordert zu werden.

Datum: Freitag, 18. Oktober–Sonntag, 20. Oktober 2013
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Prof. Dr. Dr. Katharina Geming, Freiberufliche Publizistin und Dozentin, D-Augsburg

Kontemplation – Vertiefungskurs

Kontemplation als spiritueller Übungsweg führt in die mystische Erfahrung des Eins-seins mit dem göttlichen Grund allen Seins. Im Sitzen in der Stille lassen wir jegliche Eigenaktivität zur Ruhe kommen, um uns in das «Mehr-als-ich» hinein sinken zu lassen.

Datum: Donnerstag, 24. Oktober–Sonntag, 27. Oktober 2013
Zeit: Donnerstag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Anemone Eglin, Pfarrerin, Kontemplationslehrer/-in VIA CORDIS und WSdK

Bewege den Körper – berühre die Seele – befreie den Geist

Einführung in TRAGER (Körper-Bewegung-Wahrnehmung)
Fragen sind das Leitmotiv der von Dr. Milton Trager entwickelten, sanften Körperarbeit. So findet ein Wechselspiel von Frage, Lauschen auf die Antwort des Körpers und Wahrnehmung statt. Das führt uns in die innere Ruhe und Achtsamkeit.

Datum: Freitag, 25. Oktober–Sonntag, 27. Oktober 2013
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Barbara Reeg-Blech, TRAGER-Praktikerin, Tutorin, Intro-Leaderin

Sieben Meister – ein Weg – Meditationsmethode von John Selby

In diesem Kurs wird von sieben Meistern, die die Welt beeinflusst haben (Patanjali, Laotse, Buddha, Jesus, Mohammed, Gurdjieff und Krishnamurti), je ein zentraler Punkt ihrer Lehre herausgestellt und mit einer meditativen Achtsamkeitsübung verbunden.

Datum: Freitag, 25. Oktober–Sonntag, 27. Oktober 2013
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Lieselotte Stadtfeld, Mitglied der Bodhi Sangha

Kontemplationssamstag

Dieser Tag steht allen interessierten Menschen offen.
Er dient dem Kennenlernen und Vertiefen des Herzensweges.

Datum: Samstag, 26. Oktober 2013
Zeit: 11.00–17.15 Uhr, mit Agape am Schluss
Leitungsteam: Bettina Knepper (Ansprechperson Team Spirituelle, Leitung VIA CORDIS-Haus St.Dorothea), Heini Baumberger, Marie-Alice Blum, Bernhard Caspar, Stefan Schwarz, Franz-Xaver Jans-Scheidegger

3 Tage Gartenpflege im Herbst

Gemeinsam wollen wir die weitläufige Umgebung des VIA CORDIS-Hauses St.Dorothea für die Winterruhe vorbereiten.

Datum: Sonntag, 27. Oktober–Mittwoch, 30. Oktober 2013
Zeit: Sonntag, 11.00–Mittwoch, 13.00 Uhr
Leitung: Lisbeth Merz, Meditationslehrerin VIA CORDIS, Gartenfrau

Anmeldung und Information

VIA CORDIS-Haus St.Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

Schule und Elternhaus Obwalden

Doping im Schulalltag?

An Kinder und Jugendliche werden in der Schule und in der Ausbildung hohe Anforderungen gestellt. Viele sind mit dem Leistungs- sowie Selektionsdruck überfordert. Muss ein Kind heutzutage gedopt werden, um genügend Leistung zu erbringen?

Datum: Montag, 21. Oktober 2013
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Singsaal bei der Schule, Alpnach Dorf
Kosten: Mitglieder: frei
Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelperson/Fr. 15.– Paare
Referentin: Renate Bichsel Bernet, Bern
Anmeldung: bis 18. Oktober 2013 per E-Mail: se.ow@bluewin.ch oder telefonisch bei Sabine De Col-Kohler, Telefon 041 660 32 02

Wie Eltern erfolgreiche Lernbegleiter für ihre Kinder und Jugendlichen sind

Kann man das Lernen erlernen? Wie können Eltern den Lernprozess wirkungsvoll unterstützen und Lernverhinderer ausschalten?

Datum: Dienstag, 22./29. Oktober/5. November 2013
Zeit: 19.00–21.30 Uhr
Ort: Dachstock, Gemeindehaus, Sachseln

Kosten: Mitglieder: Fr. 140.– Einzelperson/Fr. 240.– Paare
Nichtmitglieder: Fr. 160.– Einzelperson/Fr. 280.– Paare
Leitung: Regula Röthlisberger, Stans
Anmeldung: bis 16. Oktober 2013 bei Alice Waser, Telefon 041 630 03 51
(Teilnehmerzahl beschränkt)

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Ethik in der Pflege

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, interessierte Privatpersonen, die begleiten, betreuen oder pflegen
Dauer: 6 Stunden
Datum: Freitag, 18. Oktober 2013
Zeit: 9.00–12.00 Uhr/13.30–16.30 Uhr
Ort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten: Fr. 155.–
Leitung: Regula Gerig, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA
Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Schmerz – ein Begleiter in der Langzeitpflege?

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Haushelferin, nicht dipl. Pflegepersonal, interessierte Laienpersonen
Dauer: 4 Stunden
Datum: Freitag, 25. Oktober 2013
Zeit: 13.30–17.30 Uhr
Ort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten: Fr. 95.–
Leitung: Anita Niederberger-Christen, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin Dik 1 und 2
Besonderes: Dieses Angebot wird als halbes Wahlmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Anmeldung und Information

Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden
Kernserstrasse 29, Postfach 826, 6060 Sarnen 2
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27/Fax 041 660 36 83

Vitaswiss Sektion Obwalden

Yoga – Entspannung – Freude – Bewusstsein

Kennen Sie das Gefühl, von den alltäglichen Aufgaben fast überrollt zu werden? Von Gedanken gehetzt sind die Arbeiten kaum noch konzentriert und

effizient auszuführen. Mit Yoga können Sie diese Muster auflösen. Beginnen Sie den Tag mit Yoga! Entspannter die Aufgaben zu erledigen macht mehr Freude. Das Bewusstsein, für mich und meine Mitwelt zu sorgen, kann sich so entwickeln. Yoga, bloss ein Modewort? Was steckt dahinter? Gibt es Erkenntnisse aus der Gesundheitsforschung?
Nehmen Sie teil, machen Sie die ersten Erfahrungen

Datum: Dienstag, 15. Oktober 2013
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Hütli, Marktstrasse 5a, Sarnen
Kosten: Mitglieder: Fr. 10.–
Nichtmitglieder: Fr. 15.–
Schüler und Lernende: Fr. 10.–
Referentin: Frau Monika Wyss, Obernau

Historisches Museum Obwalden

Börse für Ansichtskarten, Stiche, Heimatbelege und Literatur

Datum: Samstag, 12. Oktober 2013
Zeit: 10.00–17.00 Uhr
Ort: Pfadiheim Sarnen, Ennetriederweg 16, Sarnen

Druckwerkstatt für Kinder

Du kannst mit der gleichen Hochdruck-Technik, wie sie auch von Haas-Triverio angewendet wurde, eigene kleine Kunst- und Grafikblätter herstellen.

Datum: Mittwoch, 23. Oktober 2013
Zeit: jeweils 14.00–16.00 Uhr
Kosten: kostenlos
Anmeldung: keine Anmeldung nötig

IG Alter Obwalden

ORTHODOXIE – Unbekannte Kirche des Ostens

Wenn wir von Ökumene reden, denken wir zuerst und oft überhaupt nur an das Verhältnis zwischen der katholischen und der protestantischen Kirche. Die älteste von Rom getrennte Kirche, die orthodoxe Kirche, ist uns fast unbekannt. Es leben nur ganz wenige Orthodoxe, vor allem aus Serbien und Kosovo oder aus osteuropäischen Staaten, unter uns. Sie feiern ihre regelmässigen Gottesdienste in Luzern und im Bethanienheim in St. Niklausen. In letzter Zeit taucht die Orthodoxie eher etwas einseitig in der Diskussion um die Priesterehe und die Wiederverheiratung Geschiedener auf. Beides gibt es in ihr seit frühester Zeit der Kirche. Aber nicht nur das. Sie pflegt einen geistigen Reichtum in den Liturgiefeiern, in der Frömmigkeit, Heiligen- und Ikonenverehrung (hl. Bilder), im Kirchenbau und in der Feier des Kirchenjahres.

Karl Imfeld gibt in Wort und Bild einen Einblick in die Geschichte und das Leben der orthodoxen Ostkirchen.

Datum: Dienstag, 15. Oktober 2013
Zeit: 14.00 Uhr
Ort: Vortragssaal «Am Schärme», Sarnen
Referent: Karl Imfeld

Sarnen, 10. Oktober 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

21. Oktober 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Adrian und Margit Müller-Zumbühl, Kernmatt 1, Kägiswil
Bauvorhaben: Aufstockung Geflügelstall und Anbau Treppe (nachträgliche Baueingabe)
Ort: Parzelle 707, Kernmatt, Kägiswil
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Kerns

Gesuchsteller/in: Edith und Glais von Rotz-von Deschwanden, Chibligen, Eggstrasse 1, St. Niklausen
Bauvorhaben: Neubau Mistplatz, Klimastall und Aushubverwertung
Ort: Parzelle 663, Chibligen, Eggstrasse 1, Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Niklaus Durrer, Grossweidstrasse 5, Kerns
Bauvorhaben: Feldwegausbau, Aushubverwertung (nachträgliche Baueingabe)
Ort: Parzelle 525, Grossweidstrasse 5, Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Alois Wagner, Ächerlistrasse 52, Kerns
Bauvorhaben: Aufbau Solarstromanlage auf bestehendes Stalldach
Ort: Parzelle 2255, Sattel, Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Prisca und Hans Marxen, Sagenstrasse 5, Kerns
Bauvorhaben: Mobile Windschutzverglasung
Ort: Parzelle 2546, Sagenstrasse 5, Kerns
Zone(n): Dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Sammlung Giuseppe Haas-Triverio, vertreten durch Niklaus Theiler, Dorfstrasse 12, Sachseln
Bauvorhaben: Aufstellen einer Luftwärmepumpe
Ort: Parzelle 239, Seeweg 3, Sachseln
Zone: Grünzone (Gr)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W 3/5, Planungszone

Engelberg

Gesuchsteller/in: Heinz und Ursula Amstutz-Odermatt, Erlenweg 46a, Engelberg
Bauvorhaben: Balkonverglasung
Ort: Parzelle 2266, Erlenweg 46a, GB Engelberg
Zonen: W3A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue1

Sarnen, 10. Oktober 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Kantonsschule

Umfassende, lebensnahe Bildung vermitteln

Die Kantonsschule Obwalden in Sarnen ist ein Langzeitgymnasium mit ca. 370 Studierenden und 50 Lehrpersonen. Für das Schuljahr 2014/15 vergeben wir folgenden Lehrauftrag:

Mathematik ca. 50–60%-Pensum

Diese anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit setzt ein abgeschlossenes Fachstudium sowie ein Lehrdiplom für Maturitätsschulen voraus.

Unsererseits bieten wir Ihnen eine Anstellung nach der Personalgesetzgebung des Kantons Obwalden mit einem Ihrer Aufgabe entsprechenden Lohn und guten Sozial- sowie Versicherungsleistungen.

Sind Sie interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 30. Oktober 2013 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen (ab 14. Oktober 2013) Herr Patrick Meile, Rektor oder Herr Alex Birrer, Prorektor, Telefon 041 660 48 44, gerne zur Verfügung.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch/stellenbörse oder www.ksobwalden.ch.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Personalamt

Kanton Obwalden. Amt für Raumentwicklung und Verkehr

Gestalten Sie den Kanton mit

Mit dem revidierten Raumplanungsgesetz steht für den Kanton Obwalden unter anderem die Überarbeitung des kantonalen Richtplans und dessen Umsetzung in den Ortsplanungen an. Um die interessanten Herausforderungen anzugehen, erweitern wir unser Team im Amt für Raumentwicklung und Verkehr und suchen per sofort oder nach Vereinbarung Sie als

Raumplaner/-in (Architekt/-in, Geograph/-in) 70% bis 90%

Sie sind neben zwei weiteren Mitarbeitenden für Aufgabenstellungen rund um die Raumplanung im Kanton Obwalden zuständig. Dies können kantonale Nutzungsplanungen, das Erarbeiten von Konzepten sowie Stellungnahmen zu Händen des Bundes, die Begleitung, Vorbereitung der Vorprüfung oder Genehmigung von Ortsplanungen, die fachliche Mitwirkung bei Gesetzgebungsarbeiten und Aufgaben im Bereich Baukultur sein. Dabei arbeiten Sie meist eng mit den Einwohnergemeinden, Planungsbüros und den kantonalen Fachstellen zusammen.

Sie sind ausgebildete/r Raumplaner/-in oder Architekt/-in bzw. verfügen über eine vergleichbare Ausbildung und Erfahrungen im Bereich der Raumplanung. Sie sind selbstständiges Arbeiten gewohnt und leiten gerne eigenständig Projekte. Sie arbeiten teamorientiert, zeichnen sich durch Initiative, Engagement und Effizienz aus. Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen gehören zu Ihren Stärken. Mündlich und schriftlich drücken Sie sich gewandt aus und besitzen eine hohe Sozialkompetenz.

Wir bieten Ihnen Eigenverantwortung, Selbstständigkeit sowie moderne Arbeitsbedingungen mit zahlreichen Weiterbildungsmöglichkeiten.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 21. Oktober 2013 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Weitere Auskünfte zu dieser interessanten Stelle erteilt Ihnen Stephanie von Samson, Leiterin Amt für Raumentwicklung und Verkehr, Telefon 041 666 61 89. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage: www.obwalden.ch.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Personalamt

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

Der Condor Finanz Holding AG, ohne Domizil, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Rechtsöffnungsbegehren vom 20. August 2013 eingegangen ist (Rö 13/089/II). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden der Condor Finanz Holding AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen auf.

Die Condor Finanz Holding AG wird aufgefordert, bis 21. Oktober 2013 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der

Entscheid liegt ab 29. Oktober 2013 zuhanden der Condor Finanz Holding AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 10. Oktober 2013

Der Kantonsgerichtspräsident II

Kraftloserklärung von Werttiteln

Es werden kraftlos erklärt:

- A Inhaber-Schuldbrief über Fr. 10'000.–, errichtet am 20.05.1946, 1. Rang
 - B Inhaber-Schuldbrief über Fr. 6'800.–, errichtet am 30.10.1946, 2. Rang
 - D Inhaber-Schuldbrief über Fr. 2'800.–, errichtet am 05.09.1952, 3. Rang
- alle haftend auf der Parzelle Nr. 761, Grundbuch Giswil, Hofbach; heutiger Grundeigentümer: Peter Scholz, Eichenwaldstrasse 50, D-65193 Wiesbaden

Sarnen, 10. Oktober 2013

Der Kantonsgerichtspräsident I

Mitteilung

Der *6tra GmbH*, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden eine Ausfertigung des Beschlusses des Landgerichts Düsseldorf vom 29. Juli 2013 (22 O 241/12) eingegangen ist (RH 13/082/I).

Dieses Schriftstück liegt zu Händen der *6tra GmbH* bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 10. Oktober 2013

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeindeversammlung

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet am Dienstag, 5. November 2013, in der Aula Cher, Sarnen, statt.

20.00 Uhr Ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung, anschliessend Orientierungsversammlung über das Budget 2014, über welches am 24. November 2013 an der Urne abgestimmt wird

Zu Beginn der ausserordentlichen Einwohnergemeindeversammlung spielt die Trachtenmusik der Musikschule Sarnen (Leitung: Marc Brand).

Geschäfte

1. Genehmigung einer neuen Leistungsvereinbarung mit dem Kanton Obwalden betr. Erhöhung des jährlichen Beitrages an die Kantonsbibliothek von heute Fr. 84'000.– auf neu Fr. 135'000.–
2. Genehmigung öffentliche Urkunde über den Abtausch verschiedener Parzellen zwischen der Korporation Freiteil und der Einwohnergemeinde Sarnen
3. Sanierung der Sperren im Gerisbach: Genehmigung Projektkredit von Fr. 1'800'000.–
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Gharibian Anita, geb. 22. Oktober 1961, Hostett 24, 6062 Wilen, sowie deren Tochter Gharibian Caya, geb. 29. Januar 1996, beide Staatsangehörige von Deutschland
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Klatt Rainer, geb. 20. Juli 1961, Hostett 24b, 6062 Wilen, Staatsangehöriger von Deutschland
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Kruse Dorothee, geb. 26. Mai 1969, Rathausgasse 3, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Deutschland
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Mrozowski Gregor, geb. 10. April 1955, und Mrozowski Danuta, geb. 17. April 1956, Oberwilerstrasse 32, 6062 Wilen, Staatsangehörige von Polen und Deutschland
8. Beschlussfassung über die Nichterteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Simsek Jasmina, geb. 14. August 1979, Grundacherweg 1, 6060 Sarnen, mit den Kindern Dogan, geb. 4. Juni 1999, und Dejan, geb. 30. Oktober 2005, Staatsangehörige von Serbien
9. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d. h. bis spätestens 29. Oktober 2013) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 4–8) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Sachfragen von

allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d. h. bis 29. Oktober 2013) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 23. September 2013

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Sperrung der Melchtalerstrasse

Infolge Bauarbeiten muss die Melchtalerstrasse im Abschnitt Vorder Teufibach bis zur Holzbrücke über die Grosse Melchaa ab 14. Oktober 2013 bis ca. Ende November 2013 für jeglichen Fahrzeug- und Fussgängerverkehr gesperrt werden.

Die Einwohnergemeinde Sachseln bittet die Bevölkerung um Verständnis und Beachtung der Signalisation.

Sachseln, 1. Oktober 2013

Einwohnergemeinde Sachseln

Gemeinde Alpnach

Friedhofverwaltung. Grabräumung

Die Friedhofverwaltung bittet die Angehörigen, folgende Grabdenkmäler auf dem Friedhof:

alt Reihengräber Friedhof-Anlage Nr. 2

Bestattungsjahr 1991 bis 1992

bis spätestens *1. November 2013* zu entfernen.

Die nach diesem Datum noch verbleibenden Grabdenkmäler werden durch den Werkdienst auf Kosten der Angehörigen beseitigt.

Die Grabräumung und Entsorgung kann auch dem Werkdienst der Gemeinde Alpnach für einen Pauschalbetrag von Fr. 120.–/Grab in Auftrag gegeben werden. Kontaktperson Kobi Wallimann, Strassenmeister, Mobile 079 321 86 13.

Alpnach, 10. Oktober 2013

Friedhofverwaltung Alpnach

Friedhofverwaltung. Grabräumung

Die Friedhofverwaltung bittet die Angehörigen, folgende Grabdenkmäler auf dem Friedhof:

*alt Urnenreihengräber Friedhof-Anlage Nr. 2
Räumung entlang der Bahnhofstrasse Reihe 4, 5 und 6
Bestattungsjahr 1998 bis 2002*

bis spätestens *1. November 2013* zu entfernen.

Die nach diesem Datum noch verbleibenden Grabdenkmäler werden durch den Werkdienst auf Kosten der Angehörigen beseitigt.

Die Grabräumung und Entsorgung kann auch dem Werkdienst der Gemeinde Alpnach für einen Pauschalbetrag von Fr. 40.–/Grab in Auftrag gegeben werden. Kontaktperson Kobi Wallimann, Strassenmeister, Mobile 079 321 86 13.

Alpnach, 10. Oktober 2013

Friedhofverwaltung Alpnach

Gemeinde Giswil

Teilsame Grossteil Giswil

Einladung zur ausserordentlichen Teilenversammlung

Donnerstag, 24. Oktober 2013, um 20 Uhr im Hotel Alpenrösli Kleinteil

Traktanden:

1. Information Neubau Hütte Mittlist Fluonalp
2. Information Umbau Käserei Lengegg und Kläranlage
3. Information Anbau Käsekeller in der Lengegg
4. Wahl der Stimmzähler
5. Genehmigung des Baukredites

Zu dieser Versammlung sind alle Interessierten eingeladen, sich das Projekt zu erklären.

Giswil, 8. Oktober 2013

**Teilenrat Grossteil und
Baukommission Lengegg**

Einwohnergemeinde Giswil. Bauarbeiten Bachflysch. Ersatz Brücke

Ab 30. Oktober 2013 wird an der Bergstrasse Giswil die Brücke über den Rütibach ersetzt.

Während der eigentlichen Arbeitszeiten von 07.45–11.30 Uhr und von 13.00–17.30 Uhr ist daher mit Behinderungen zu rechnen. Die Strasse ist beschränkt befahrbar für PKW und landwirtschaftliche Fahrzeuge.

Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis 8. November 2013. Witterungsbedingte Verschiebungen sind möglich.

Die Bauherrschaft und die Unternehmer bitten die Anwohner und die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Giswil, 9. Oktober 2013

Einwohnergemeinde Giswil

Gemeinde Engelberg

Gemeinde-Urnenabstimmung vom 24. November 2013

Im Sinne von Artikel 24 lit. d des Abstimmungsgesetzes hat der Einwohnergemeinderat Engelberg, in Verbindung mit der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmung, auf Sonntag, *24. November 2013*, eine Gemeinde-Urnenabstimmung angeordnet.

1. Abstimmungsvorlagen

- a) Bewilligung des Baukredits für den Neubau des Schulhauses I in der Höhe von CHF 10'155'000.– inklusive 8% MwSt. plus allfällige Teuerung
- b) Genehmigung des Tourismusreglements der Einwohnergemeinde Engelberg vom 30. September 2013

2. Massgebende Vorschriften

Für die Durchführung der Gemeinde-Urnenabstimmung sind das Abstimmungsgesetz und die Abstimmungsverordnung massgebend.

3. Abstimmungsvorbereitungen

Den Stimmberechtigten wird das Stimmmaterial spätestens drei Wochen und frühestens vier Wochen vor dem Abstimmungstag zugestellt. Es enthält die erläuternde Botschaft, Stimmzettel sowie Stimmrechtsausweis.

4. Stimmrecht

Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und in der Gemeinde niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und im Stimmregister eingetragen sind.

Wegen Geisteskrankheit und Geistesschwäche Entmündigte sind vom Stimmrecht ausgeschlossen.

5. Urnenstandort und -öffnungszeiten

Gemeindehaus Engelberg Abstimmungssonntag 10.00–12.00 Uhr

6. Briefliche Stimmabgabe

Wer brieflich stimmen will

- legt den persönlich ausgefüllten Stimmzettel in das amtliche Rücksendekuvert,
- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse in die vorgesehene Kuvertfolie,
- verschliesst das Rücksendekuvert,
- sendet das amtliche Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während den Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten.

Engelberg, 30. September 2013

Einwohnergemeinderat Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

23. September 2013

Climbing AG, in Alpnach, CH-140.3.003.397-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 8. April 2009, Seite 13, Publ. 4965166). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «Picard Angst Investment Solutions AG» (CHE-110.153.901) mit Sitz in Freienbach über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

24. September 2013

Cliff Realstate AG, in Sarnen, CH-140.3.004.530-8, Kernserstrasse 17, 6061 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. September 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Halten und Verwalten

von Immobilien im In- und Ausland. Sie ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen bzw. solche Unternehmungen übernehmen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 23. September 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wilhelm, Prof. Dr. Jörg Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. September 2013

EN Logistics AG, in Engelberg, CH-140.3.004.531-3, Dorfstrasse 17, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. September 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, die Finanzierung und die Zurverfügungstellung von Transportmitteln sowie die Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen aller Art im Land- und Luftverkehr, insbesondere für die Beförderung von Personen, Gepäck, Post und Gütern. Sie kann Sicherheiten aller Art für Verbindlichkeiten von Konzerngesellschaften stellen, einschliesslich durch Bestellung von Pfandrechten an oder durch fiduziarische Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder durch Gewährung von Garantien jedwelcher Art. Die Gesellschaft kann jede mit dem Land- und Luftverkehr zusammenhängende Tätigkeit ausüben, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Unternehmen, Rechte, Beteiligungen und Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 500'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.–. Aktien: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 16. September 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zuppiger, Bruno, von Hinwil und Rapperswil-Jona, in Hinwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. September 2013

APM Consulting (Schweiz) AG, in Engelberg, CH-400.3.025.358-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. Oktober 2008, Seite 12, Publ. 4712286).

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roos, Jürg, von Kriens, in Engelberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Schöllhorn, Markus, von Wagenhausen, in Abtwil SG (St. Gallen), Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

24. September 2013

Eurovan Management AG, in Engelberg, CH-140.3.000.660-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13. Mai 2013, Publ. 7185420). Vermögensübertragung: Die Gesellschaft überträgt gemäss Vermögensübertragungsvertrag und Inventarliste vom 10. Mai 2013 verschiedene Vermögenswerte auf die SAR-Transporte AG (CHE-369.799.857) mit Sitz in Engelberg. Gegenleistung CHF 500'000.–.

24. September 2013

Holding für Vermögenskompetenz AG, in Engelberg, CH-140.3.003.094-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. Dezember 2012, Publ. 6994584). Statutenänderung: 19. September 2013. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Halten und Verwalten von Beteiligungen aller Art. Sie kann Immaterialgüterrechte und Immobilien erwerben, halten und verwerten. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die der Förderung des Zwecks dienen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 19. September 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waldmeier, Patricia, von Churwalden und Möhlin, in Stein AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldmeier, Alfonso Marco, von Möhlin, in Laufenburg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Stein AG, Präsident mit Einzelunterschrift].

24. September 2013

Kleinkraftwerke AG Lungern, in Lungern, CH-140.3.001.093-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 1. November 2011, Publ. 6398662). Domizil neu: Brünigstrasse 85, 6078 Lungern.

24. September 2013

Milchgenossenschaft Sachseln, in Sachseln, CH-140.5.000.719-0, Genossenschaft (SHAB Nr. 181 vom 22. September 2003, Seite 8, Publ. 1180120). Domizil neu: c/o Alois von Moos, Sagenmatte, Edisriederstrasse 101, 6072 Sachseln, [behördliche Umadressierung].

24. September 2013

Milchverwertungsgenossenschaft Alpnachdorf, in Alpnach, CH-140.5.000.711-6, Genossenschaft (SHAB Nr. 125 vom 2. Juli 1998, Seite 4558). Domizil neu: c/o Stefan KÜchler, Uechteren 1, 6055 Alpnach Dorf, [behördliche Umadressierung].

24. September 2013

Wasserversorgungsgenossenschaft Siebeneich, in Kerns, CH-140.5.000.743-4, Genossenschaft (SHAB Nr. 182 vom 19. September 2008, Seite 11, Publ. 4658124). Domizil neu: c/o Reto Bucher, Riebetenstrasse 4, 6064 Kerns, [behördliche Umadressierung].

26. September 2013

EQUIQUM Consult GmbH in Liquidation, in Sarnen, CH-140.4.003.818-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 175 vom 11. September 2013, Publ. 1071155). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

26. September 2013

Osmotex AG, in Alpnach, CH-140.3.003.260-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 3. April 2013, Publ. 7130370). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heldal, Trond, norwegischer Staatsangehöriger, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Skjelten, Ole Jakob, norwegischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. September 2013

Petras Textile & Capital Investment AG, in Sarnen, CH-140.3.003.412-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 11. April 2012, Publ. 6632026). Statutenänderung: 25. September 2013. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Dorfstrasse 43, 6390 Engelberg.

26. September 2013

Simon Verlag AG in Liquidation, in Alpnach, CH-053.3.007.261-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. Juni 2013, Publ. 920573). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 24. September 2013 mangels Aktiven eingestellt worden.

26. September 2013

Symphony Gastro AG, in Sarnen, CH-140.3.004.269-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 20. September 2012, Publ. 6856708). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Shah, Mehul Tushar, britischer Staatsangehöriger, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Shah, Tushar, indischer Staatsangehöriger, in Dublin (IE), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor mit Einzelunterschrift]; Susmani, Michael, von Breitenbach, in Solothurn, mit Einzelunterschrift.

26. September 2013

Wei-Wasser Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.004.226-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 3. Juni 2013, Publ. 7211606). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Poorghadiri, Saeed, iranischer Staatsangehöriger, in Subingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 2013

go4trend GmbH, in Engelberg, CH-140.4.004.532-4, Tellenstein 16, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. September 2013. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Import und Export von sowie Handel mit Textilien und sämtlichen Artikeln aus der Bekleidungs- und Sportindustrie sowie Vermittlung von und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, und Unternehmen, an denen sie beteiligt ist, direkt oder indirekt finanzieren. Sie kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, Verpflichtungen eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck und die Entwicklung des Unternehmens zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 26. September 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hasler, Henriette, von Madiswil, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

27. September 2013

Engelberg Industrial Group (EIG) AG, in Engelberg, CH-140.3.003.824-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. Juni 2013, Publ. 920447). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zuppiger, Bruno, von Hinwil und Rapperswil-Jona, in Hinwil, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jacobi, Dr. Stav, von Erlenbach ZH, in Herrliberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 2013

Steiner Sarnen AG für Kommunikation, in Sarnen, CH-140.3.001.665-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 21. Dezember 2012, Publ. 6988542). Statutenänderung: 26. September 2013. Firma neu: *Steiner Sarnen Schweiz AG*.

30. September 2013

Brisenhaus GmbH, in Kerns, CH-140.4.004.535-3, Melchtalerstrasse 10, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Sta-

tutendatum: 30. August 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung der SAC Hütte Brisenhaus im Bereich Berggasthaus und Gastronomie. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem erwähnten Zweck im Zusammenhang stehen oder diesen zu fördern geeignet sind. Sie kann sich an Firmen der gleichen oder ähnlichen Art im In- und Ausland beteiligen, solche übernehmen und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Sie kann ferner Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 30. August 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hurschler, Josef, von Engelberg, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 13 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Zumstein, Barbara, von Lungern, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 7 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

30. September 2013

CAMPER-SHOP.CH, *PORTMANN FANKHAUSER*, in Giswil, CH-140.1.004.533-6, Ried Ost 28, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Internet-Shop, Verkauf von Campingartikel. Eingetragene Personen: Portmann Fankhauser, Sylvia Béatrice, von Trub, Meierskappel und Entlebuch, in Giswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Portmann, Thomas, von Meierskappel und Entlebuch, in Giswil, mit Einzelunterschrift.

30. September 2013

FM by Vishaj LBF., in Sarnen, CH-140.1.004.536-8, Hochhausstrasse 2, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Minijobs (rund ums Haus), Reinigungsarbeiten (Privathaushalt und Büro), Renovationen (Böden, Malerarbeiten usw.). Eingetragene Personen: Vishaj, Berat, von Sarnen, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30. September 2013

mach events GmbH, in Engelberg, CH-140.4.004.534-8, Parkweg 1, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. Juni 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung eines Bildhauerateliers zur Herstellung von kunstgewerblichen Gegenständen aus Sand, Schnee, Eis und anderen Materialien. Die Organisation und Durchführung von Firmen-, Privat- und öffentlichen Anlässen, inklusive Aufbau, Vermietung und Bereitstellung der entsprechenden Infrastruktur. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital:

CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 3. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gerber, Christian, von Langnau im Emmental, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 80 Stammanteilen zu je CHF 100.–; de Zoete, Martin, niederländischer Staatsangehöriger, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 80 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Hediger, Johannes, von Reinach AG, in Reinach AG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

30. September 2013

ALPIN Holding AG, in Engelberg, CH-140.3.001.201-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2011, Publ. 6470116). Eingetragene Personen neu oder mutierend: König, Hans Rudolf, von Iffwil, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: König, Hansruedi].

30. September 2013

Bougainville Consulting AG, bisher in Basel, CH-270.3.014.798-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 6. Juni 2013, Publ. 7217678). Gründungsstatuten: 12. Dezember 2012, Statutenänderung: 16. September 2013. Firma neu: *Bougainville foreign affairs AG*. Übersetzungen der Firma neu: (Bougainville foreign affairs Ltd) (Bougainville foreign affairs SA). Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Schoriederstrasse 29, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Balliana, Romeo, italienischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL, Direktor, mit Einzelunterschrift.

30. September 2013

FWG & Partner GmbH, bisher in Basel, CH-270.4.002.697-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 24. Dezember 2010, Seite 9, Publ. 5957192). Gründungsstatuten: 13. November 2009, Statutenänderung: 26. September 2013. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Seehof 4a, 6072 Sachseln. Weitere Geschäftsadresse: Birsigstrasse 118, 4054 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greter, Franz W., von Basel, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 18 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: von Basel und Buchrain, in Binningen].

30. September 2013

Interwood Invest AG, in Alpnach, CH-170.3.035.069-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 4. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6147234). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bitzi, Johann Josef, von Willisau, in Luzern, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. September 2013

McCardell Events & Solutions GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.312-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 201 vom 16. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5297458). Domizil neu: Vorderegg, Haltenstrasse 50, 6064 Kerns, [behördliche Umadressierung].

30. September 2013

Norilsk Nickel Holding SA, in Sarnen, CH-660.2.365.000-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. Juli 2013, Publ. 996761). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koutsou, Kalia, zyprische Staatsangehörige, in Limassol (CY), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. September 2013

NORILSK NICKEL INTERNATIONAL FINANCE (CYPRUS) LTD, Limassol (Zypern), Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen, CH-140.9.002.716-5, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 114 vom 17. Juni 2013, Publ. 920567), mit Hauptsitz in: Limassol (Zypern). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koutsou, Kalia, zyprische Staatsangehörige, in Limassol (CY), Direktorin, mit Einzelunterschrift.

30. September 2013

Pilatus Getränke AG, in Alpnach, CH-140.3.002.895-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. Juli 2006, Seite 8, Publ. 3490006). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nikon Treuhand AG (CHE-113.248.716)[CH-170.3.030.034-7], in Hünenberg, Revisionsstelle.

1. Oktober 2013

Hotel Obwaldnerhof AG, in Sarnen, CH-140.3.000.430-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. Dezember 2009, Seite 16, Publ. 5402976). Domizil neu: Hotel Obwaldnerhof, Brünigstrasse 151, 6060 Sarnen, [behördliche Umadressierung].

1. Oktober 2013

Hotel Posthuis GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.882-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 30. Mai 2008, Seite 12, Publ. 4499706). Domizil neu: Hotel Posthuis, Frutt 3, 6068 Melchsee-Frutt, [behördliche Umadressierung].

1. Oktober 2013

KompaH Haus Design GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.270-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 175 vom 11. September 2013, Publ. 1071153). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG (CH-140.3.001.068-9), in Sarnen, Revisionsstelle.

1. Oktober 2013

Milchverwertungsgenossenschaft Bitzighofen, in Sarnen, CH-140.5.000.712-4, Genossenschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. Juli 1999, Seite 4935). Domizil neu: c/o Albert Kiser, Zimmertal 3, 6060 Ramersberg, [behördliche Umadressierung].

1. Oktober 2013

Milchverwertungsgenossenschaft Schwendi, in Sarnen, CH-140.5.000.339-6, Genossenschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. März 2010, Seite 12, Publ. 5548438). Domizil neu: c/o Toni Berwert, Egg 2, 6063 Stalden (Sarnen), [behördliche Umadressierung].

1. Oktober 2013

Multivers SA, bisher in Baar, CH-645.3.010.174-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 5. August 2009, Seite 26, Publ. 5179854). Gründungsstatuten: 11. April 1997, Statutenänderung: 27. September 2013. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Schwandstrasse 54, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Tätigkeiten aller Art im Immobilienbereich, den An- und Verkauf, die Vermittlung, Vermietung, Verwaltung und Verpachtung von Grundstücken sowie die damit zusammenhängenden Beratungen, Analysen, Bewertungen und Finanzierungen. Sodann erbringt sie weitere Tätigkeiten in der Bauindustrie, eigene Bautätigkeiten und Planungen, auch als Generalunternehmerin. Sie kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Im Übrigen kann sie alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen und ihn fördern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Josef Johann genannt Josef, von Schötz, in Memphis, Tennessee (US), Präsident, mit Einzelunterschrift.

1. Oktober 2013

swiss3A AG, in Kerns, CH-140.3.003.280-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 1. September 2010, Seite 11, Publ. 5793598). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Altwis LU im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

1. Oktober 2013

Wohlfahrtsfonds der Bio-Familia AG, Sachseln, in Sachseln, CH-140.7.000.798-5, Stiftung (SHAB Nr. 59 vom 25. März 2010, Seite 15, Publ. 5557828). Domizil neu: c/o bio-familia AG, Brünigstrasse 141, 6072 Sachseln, [behördliche Umadressierung].

1. Oktober 2013

Wohlfahrtsstiftung Interelectric AG, in Sachseln, CH-140.7.000.840-9, Stiftung (SHAB Nr. 46 vom 7. März 2013, Publ. 7094620). Domizil neu: c/o In-

terelectric AG, Brünigstrasse 220, 6072 Sachseln, [behördliche Umadressierung].

2. Oktober 2013

Hanover Rose International GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.537-7, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 1. Oktober 2013. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Finanz- und Beratungsdienstleistungen sowie die Vermittlung und Beratung in Versicherungsangelegenheiten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern. Sie kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 1. Oktober 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rustam, Javid Iqbal, britischer Staatsangehöriger, in Cheltenham (GB), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Kennan, Lesley, britische Staatsangehörige, in Cheltenham (GB), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 2013

AN-VATION GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.363-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 18. April 2013, Publ. 7152966). Firma neu: *AN-VATION GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 12. September 2013 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

2. Oktober 2013

Genossenschaft Berghotel Distelboden Melchsee-Frutt, in Kerns, CH-140.5.002.080-2, Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. Juni 2011, Publ. 6211108). Domizil neu: c/o Hubert Bucher, Riebetli, Riebetenstrasse 3, 6064 Kerns, [behördliche Umadressierung].

2. Oktober 2013

Hotel Alpenrösli AG, in Giswil, CH-140.3.000.421-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. März 2009, Seite 12, Publ. 4922594). Domizil neu: Hotel Alpenrösli, Hofstrasse 3, 6074 Giswil, [behördliche Umadressierung].

2. Oktober 2013

Neue Hotel Glogghuis GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.265-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 119 vom 24. Juni 2009, Seite 20, Publ. 5087062). Domizil neu: Hotel Glogghuis, Engelsburg 12, 6068 Melchsee-Frutt, [behördliche Umadressierung].

Sarnen, 10. Oktober 2013

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,

6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,

Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,

Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.